

DISCOURS
14 JUILLET 2009

Monsieur le Président de la République,

Mesdames et Messieurs,

Chers compatriotes,

Ma femme et moi sommes très heureux de vous souhaiter la bienvenue dans les jardins du Palais Buquoy. Permettez moi de vous dire, Monsieur le Président, que nous sommes particulièrement touchés que vous fassiez à notre pays, cette année encore, l'honneur de votre présence à l'occasion de notre fête nationale.

Vážený pane prezidente,

Dámy a pánové,

Drazí krajané,

Moje žena a já jsme velmi rádi, že vás můžeme přivítat v zahradě Buquoyského paláce. Pane prezidente, jsme velmi potěšeni, že jste i letos poctil naši zemi svou přítomností na státním svátku.

Le 14 juillet est l'occasion de célébrer les valeurs que porte la République française depuis la Révolution : la liberté, les droits de l'homme, la démocratie, la solidarité. Ces valeurs, que nous partageons avec les Tchèques, sont parfois, on le sait, fragiles et menacées. Elles constituent pourtant nos biens les plus précieux. Nous devons toujours rester unis pour les promouvoir mais aussi pour les défendre face aux défis et dangers du monde d'aujourd'hui.

Monsieur le Président,

La France et la République tchèque se sont succédé à la tête de l'Union européenne au cours des douze derniers mois. Ce calendrier européen a suscité une coopération et des échanges d'une intensité sans précédent entre les gouvernements, les parlementaires et les administrations de nos deux pays. L'Ambassade de France à Prague s'est pleinement mobilisée pour contribuer au succès de ce moment important de notre relation bilatérale, à travers en particulier l'année économique franco-tchèque et la saison culturelle française en République tchèque.

Nos présidences respectives ont suscité beaucoup de commentaires de part et d'autre, parfois de façon un peu excessive et passionnée, mais ce sont là les charmes du débat démocratique et de la liberté d'expression et la preuve aussi que nous ne sommes pas indifférents l'un à l'autre. Je souhaite devant vous, Monsieur le Président, m'en tenir surtout aux réalités et dire combien nous avons été très heureux de travailler avec les autorités tchèques pendant cette période exceptionnelle pour votre pays, une présidence tchèque très bien organisée, d'une grande qualité professionnelle et qui a atteint les objectifs qu'elle s'était fixés.

Ce nouvel élan donné à la relation franco-tchèque doit naturellement se poursuivre, en s'appuyant en particulier sur l'accord de partenariat stratégique signé à Prague en juin 2008 entre nos deux pays. Qu'il s'agisse de dialogue politique, de partenariats économiques, de coopération scientifique, d'échanges universitaires, de projets culturels, nos deux pays ont devant eux un potentiel encore important à approfondir et développer. Je me réjouis, Monsieur le Président, de souligner devant vous ces nouvelles perspectives tout comme je

vous remercie, par votre présence, d'illustrer les liens historiques d'amitié et de confiance entre nos deux pays.

Je tiens enfin à saluer tout particulièrement mes compatriotes vivant en République tchèque qui, par leur dynamisme et leurs multiples talents, portent haut les couleurs de la France dans votre pays.

Vive la République ! Vive la France ! Vive l'amitié franco-tchèque !

At' žije republika! At' žije Francie ! At' žije francouzsko-české přátelství !